

**Zeitschrift:** Actes de la Société jurassienne d'émulation  
**Herausgeber:** Société jurassienne d'émulation  
**Band:** 88 (1985)

**Artikel:** Discours de M. Salvadé, maire de Porrentruy  
**Autor:** Salvadé, Robert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-550196>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Discours de M. Salvadé, maire de Porrentruy

Mesdames et Messieurs Fluckiger, Marmy et Farine,  
Madame et Monsieur Beuret, Président du Gouvernement,  
Madame et Monsieur Jardin, ministre  
Mesdames et Messieurs,

Porrentruy vivra sous le charme de la musique d'orgue par l'instrument de prestige que nous inaugurons aujourd'hui.

Patiemment, mais avec conviction, MM. Fluckiger, Farine, Marmy ont su convaincre. Ils ont su convaincre par des arguments persuasifs et musicaux. C'est le couronnement d'années d'efforts, de soins dans le détail, de travail, de sorte que non seulement la presque totalité de l'instrument est acquittée, mais mieux encore, chaque citoyen est informé de la valeur de cet orgue de prestige et des promesses qu'il porte en lui par l'animation culturelle de la région, par la venue d'éminents organistes.

Porrentruy s'inscrit donc, par vos efforts, comme un lieu choisi dans le monde musical. Je vous en remercie très sincèrement au nom des autorités et au nom de la population bruntrutaine. Je vous en félicite.

Votre joie, chers musiciens, nous réjouit, car dans le monde de la musique, les organistes sont des gens enviables et heureux. Il suffit de visiter une console d'orgue pour se rendre compte par claviers superposés et par appel de jeux qu'ils ont « les moyens de leur musique ». J'aimerais ici rappeler qu'ils sont les seuls musiciens à adapter le texte musical à chaque effet par une régistration appropriée. Ils font leur musique, ils créent à l'heure où tant d'artistes sont limités dans l'expression de leur art.

Un contemporain écrit de Bach : « Lorsqu'après le service divin il se mettait à l'orgue, il choisissait un thème qu'il faisait passer pendant des heures entières par toutes les combinaisons possibles. » Voilà encore une valeur enviable : les organistes sont aussi de brillants improvisateurs.

Sans nul doute le riche éventail des possibilités du grand orgue de Porrentruy stimulera les facultés inventives des musiciens de la région.

« Soli deo gloria » (A Dieu seul la gloire) dit la devise apposée au fronton de l'instrument. Telle est la signature des textes musicaux de Bach et cette



signature est en harmonie avec la devise de Calvin. On viendra de loin à l'Eglise des Jésuites pour vivre dans une réelle communion musicale. Harmonie, disions-nous, à plus d'un titre et c'est tant mieux !

*Robert Salvadé*